TRAINING GUIDE

A publication funded by the CALIFORNIA DEPARTMENT OF EDUCATION
with the *California Child Care Resource & Referral Network.*
Funding for the California Exempt Provider Outreach and Training Project was made available from
the California Department of Education's Federal Child Care and Development Funds
for the purpose of Quality Improvement and Capacity Building Activites.

Growing Learning & Caring

California Exempt Provider Outreach and Training Project

Module Four
Family Literacy
Spanish Translation

Growing Learning & Caring

California Exempt Provider Outreach and Training Project

TRAINING GUIDE

A publication of the California Child Care Resource & Referral Network

This publication was made possible through funding from the California Department of Education, Child Development Division.

2007 California Child Care Resource & Referral Network

Ana Fernández León, *Author and Project Coordinator*
Alejandra Marin Santos, Translation

111 New Montgomery Street, 7th Floor
San Francisco, CA 94105
Phone: (415) 882-0234
Fax: (415) 882-6233
E-mail: info@rrnetwork.org
Website: www.rrnetwork.org

This curriculum has been developed under contract #5082 between the California Department of Education Child Development Division and the California Child Care Resource & Referral Network for the Exempt Provider Outreach and Training Project

Module Four
Family Literacy
Spanish Translation

CONTENTS

Acknowledgments 1

Workshop One: Language 6

Workshop Two: Reading 65

Workshop Three: Writing 124

ACKNOWLEDGMENTS

Appreciation and thanks to the following individuals for their contribution to the development of this Training Guide:

California Department of Education
Child Development Division

Gail Brodie

Gwen Stephens

Michael Jett

California Child Care Resource & Referral Network

Patricia Siegel

Jacqueline Lowe

Jennifer Barshack

Domenica Benitez

Stacy Zurcher

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

Workshop One

Language

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

Workshop One

Worksheets

Language

LENGUA MATERNA

Inglés	*I Love You*
Frencés	*Te Quiero*
Alemán	*Je t'aime*
Indonesio	*Ich liebe dich*
Italiano	*Ik houd van u*
Japonés	*Ti amo*
Español	*Mahal kita*
Tagalo	*Ai shiteru*
Holandés	*Saya cinta kamu*

Adaptado de: http://www.wikihow.com/Say-I-Love-You-in-Different-Languages

Worksheet
Module 4, Workshop 1, Activity 7
Home Language

APRENDIENDO MÁS DE UN IDIOMA

Grupo Uno

A♠	2♠	3♠	A♦	2♦	3♦	A♣	2♣	3♣	A♥	2♥	3♥	*Cartas de la baraja 1*

Grupo Dos

4 ♠	5♠	6♠	4♦	5♦	6♦	4♣	5♣	6♣	4♥	5♥	6♥	*Cartas de la baraja 1*

Grupo Tres

7♠	8♠	9♠	7♦	8♦	9♦	7♣	8♣	9♣	7♥	8♥	9♥	*Cartas de la baraja 1*

Grupo Cuatro

J♠	Q♠	K♠	J♦	Q♦	K♦	J♣	Q♣	K♣	J♥	Q♥	K♥	*Cartas de la baraja 1*

Grupo Cinco

A♠	2♠	3♠	A♦	2♦	3♦	A♣	2♣	3♣	A♥	2♥	3♥	*Cartas de la baraja 2*
A♠	2♠	3♠	A♦	2♦	3♦	A♣	2♣	3♣	A♥	2♥	3♥	*Cartas de la baraja 3*

Grupo Seis

4 ♠	5♠	6♠	4♦	5♦	6♦	4♣	5♣	6♣	4♥	5♥	6♥	*Cartas de la baraja 2*
4 ♠	5♠	6♠	4♦	5♦	6♦	4♣	5♣	6♣	4♥	5♥	6♥	*Cartas de la baraja 3*

Grupo Siete

7♠	8♠	9♠	7♦	8♦	9♦	7♣	8♣	9♣	7♥	8♥	9♥	*Cartas de la baraja 2*
7♠	8♠	9♠	7♦	8♦	9♦	7♣	8♣	9♣	7♥	8♥	9♥	*Cartas de la baraja 3*

Grupo Ocho

J♠	Q♠	K♠	J♦	Q♦	K♦	J♣	Q♣	K♣	J♥	Q♥	K♥	*Cartas de la baraja 2*
J♠	Q♠	K♠	J♦	Q♦	K♦	J♣	Q♣	K♣	J♥	Q♥	K♥	*Cartas de la baraja 3*

Nota: Las cartas del 10 necesitan ser removidas de la baraja.

Worksheet
Module 4, Workshop 1, Activity 8
Learning More Than One Language

INTERACTUANDO CON LOS NIÑOS

Merry cuida de su sobrino Oscar, de tres años de edad. En este momento él está sentado en el piso ojeando un libro de dibujos. Algo ha cautivado su atención.

Escenario Uno:

Oscar: *"¡Mira, un carro!"* (mirando a Merry y señalando el *dibujo).*

Merry: *"Ya veo"* (mirando hacia abajo, de pie detrás de Oscar). *"Hmm, ese carro me trae recuerdos de mi primer carro. Tu abuelo me lo regaló cuando cumplí diecisiete años. ¡Madre mía! ¡Qué feliz estaba de tener un carro!"* (pausa, silencio). *"Bueno, ya tengo que volver a preparar el almuerzo"* (volteándose para ir a la cocina). *"¿Te estás divirtiendo con los dibujos del libro?"* (hablando desde la cocina).

Oscar: Sin respuesta

Merry: *"¿Te estás divirtiendo con ese libro, Oscar?"* (hablando más fuerte).

Oscar: *"¿Qué?"*

Worksheet (1 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 9
Interacting with Children

INTERACTUANDO CON LOS NIÑOS

Escenario Dos:

Oscar: *"¡Mira, un carro!"* (mirando a Merry y señalando el dibujo).

Merry: *"Sí, ese es un carro azul"* (arrodillándose al lado de Oscar). *"¿Dónde está el conductor?"*

Oscar: *"¡Acá está!"* (señalando a la persona en el carro).

Merry: "*Ya veo. El conductor está en el carro*". *"¿Cómo se llama?"*

Oscar: *"¡Oscar!"* (sonriendo).

Worksheet (2 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 9
Interacting with Children

HISTORIAS

Grupo Uno:

Escojan a un miembro del grupo para que cuente una historia. Los demás tendrán que escuchar y hacer preguntas.

Grupo Dos:

En grupo, inventen una historia en la que ustedes serán los personajes.

Grupo Tres:

Escojan a dos miembros del grupo para que relaten su cuento favorito de cuando era niños, de uno en uno, mientras los demás escuchan.

Worksheet
Module 4, Workshop 1, Activity 10
Stories

CANTAR

Piense en otros versos para esta canción:

The wheels on the bus go round and round,
round and round,
round and round.
The wheels on the bus go round and round,
all through the town.

The _____ on the bus go____, ____, ____;
____, ____, ____;
____, ____, ____.
The _____ on the bus go____, ____, ____;
all through the town.

Worksheet (1 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 11
Singing

CANTAR

Lea y cante los siguientes versos:

Hickory, dock, dickory!
The clock struck one,
The clock ran up the mouse;
Down ran the mouse,
Hickory, dock, dickory!

Hickory, dickory, dock!
The mouse ran up the clock;
The clock struck one,
The mouse ran down,
Hickory, dickory, dock!

Worksheet (2 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 11
Singing

LA BIBLIOTECA COMO RECURSO

Marco es un niño de cuatro años de edad. Su padre es estadounidense y su madre es china. La familia vive en California. Su tía Patty se mudó a los Estados Unidos hace un año y vive con ellos. Ella cuida de Marco en las tardes.

Recientemente, Patty y Marco fueron a la biblioteca y pasaron cuatro horas allí.

¿Qué cree usted que ellos hicieron en la biblioteca?

Worksheet
Module 4, Workshop 1, Activity 12
The Library as a Resource

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

Workshop One

Overheads

Language

CONTRATO DE SEGURIDAD

Nos vamos a respetar mutuamente.

Vamos a hablar de uno en uno.

Vamos a escucharnos el uno al otro.

Vamos a participar al máximo.

Vamos a respetar los sentimientos personales y a mantener la confidencialidad.

Overhead
Module 4, Workshop 1, Activity 4
Safety Contract

LENGUA MATERNA

Inglés	*I Love You*
Frencés	*Te Quiero*
Alemán	*Je t'aime*
Indonesio	*Ich liebe dich*
Italiano	*Ik houd van u*
Japonés	*Ti amo*
Español	*Mahal kita*
Tagalo	*Ai shiteru*
Holandés	*Saya cinta kamu*

Adaptado de: http://www.wikihow.com/Say-I-Love-You-in-Different-Languages

Overhead
Module 4, Workshop 1, Activity 7
Home Language

CANTAR

Lea y cante los siguientes versos:

Hickory, dock, dickory!
The clock struck one,
The clock ran up the mouse;
Down ran the mouse,
Hickory, dock, dickory!

Hickory, dickory, dock!
The mouse ran up the clock;
The clock struck one,
The mouse ran down,
Hickory, dickory, dock!

Overhead
Module 4, Workshop 1, Activity 11
Singing

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

Workshop One

1

Handouts

Language

LANGUAJE

- Las habilidades de lenguaje, incluyendo la escucha, se desarrollan con el tiempo a medida que los niños experimentan la vida e interactúan con otras personas.

- A medida que los niños crecen, sus habilidades de lenguaje se vuelven más complejas:

  - Arrullos
  - Balbuceos (dada, mama)
  - Palabras y frases de dos palabras
  - Frases que incorporan algunas reglas de lenguaje (alrededor de los 24 meses de edad)

- El lenguaje permite que los niños aprendan acerca del mundo que los rodea.

- El desarrollo del lenguaje, la lectura y la escritura están entrelazados. Por ejemplo, cuando los niños de preescolar intentan deletrear una palabra (escritura), cuentan con los sonidos que han escuchado (lenguaje); de una forma similar, los niños empiezan a descubrir la conexión que hay entre las palabras impresas (escritura), el significado y los sonidos (lenguaje) cuando leen.

Handout
Module 4, Workshop 1, Activity 3
Language

ACTIVIDADES DIARIAS

- La interacción con los niños e infantes durante las rutinas diarias construye relaciones fuertes y cariñosas entre los niños y sus proveedores, y los expone al lenguaje.

- La interacción con los niños durante las actividades diarias facilita su entendimiento del mundo, y les enseña nuevo vocabulario y conceptos. Por ejemplo, hablar y comparar el tamaño de las manzanas y las uvas mientras están en el mercado, o mostrar las diferentes texturas de las telas mientras doblan la ropa.

- Los niños necesitan momentos de tranquilidad para absorber y practicar lo que aprenden.

- Cuando se expone a los niños al lenguaje de forma natural y espontánea, ellos aprenden a reconocerlo y entenderlo, y empiezan a usarlo cuando hablan.

Handout
Module 4, Workshop 1, Activity 5
Everyday Activities

EXPERIENCIAS DE JUEGO

El juego permite que los niños:

- Experimenten con sonidos, la construcción y las diferentes combinaciones de palabras, así como el significado y el contexto, sin sentirse intimidados.

- Le pongan un nombre a las cosas, repitan lo que oyen, y formen sus propias palabras y combinaciones de palabras.

- Reconozcan, memoricen y practiquen sonidos, combinaciones de sonidos, sonidos que riman, y ritmo (por ejemplo, "Head and Shoulders", "Humpty Dumpty", "Five Little Monkeys").

- Seleccionen el vocabulario y la forma de hablar para reflejar el papel que están asumiendo. Por ejemplo, un niño que pretende ser un médico puede usar un tono serio para hablarle a su paciente sobre la necesidad de una inyección o medicina para curar el dolor de estómago.

- Escuchen y comuniquen diferentes tipos de mensajes.

- Usen palabras, gestos y lenguaje corporal para comunicar sus mensajes, practiquen el tomar turnos, hagan preguntas, pidan cosas, y expresen sus emociones.

- Incorporen las reglas sociales del lenguaje de su comunidad en su manera de hablar.

Handout
Module 4, Workshop 1, Activity 6
Play Experiences

LANGUA MATERNA

- El lenguaje está estrechamente conectado con experiencias personales, pensamientos y emociones.

- El lenguaje se desarrolla en contextos sociales. Las bases del aprendizaje se obtienen al observar a otros miembros de la comunidad utilizando el lenguaje.

- La lengua y la cultura materna contribuyen al desarrollo de la identidad personal y al sentido de pertenencia. Las familias transmiten tradiciones y valores de generación en generación a través de su lengua.

- Al apoyar la lengua materna de un niño, se da validez a su familia y a su identidad personal y cultural.

- Los adultos pueden enseñarles a los niños su lengua materna a través de diferentes experiencias familiares; por ejemplo, fotos, música, etiquetas y símbolos, o libros e historias tradicionales.

Handout
Module 4, Workshop 1, Activity 7
Home Language

APRENDIENDO MÁS DE UN IDIOMA

Los niños que están aprendiendo más de un idioma tienden a:

- Usar un idioma más que otro o a no hablar de vez en cuando.
- Mezclar palabras de diferentes idiomas. Por ejemplo, “Quiero milk” o “I want leche”. Mezclar los idiomas es una forma de utilizar sus conocimientos para comunicar lo que quieren decir.
- Aplicar las reglas de un idioma a otro. Por ejemplo, “sharpido”, una palabra en inglés con terminación en español, “¿Qué es eso para?” una frase en español con la estructura del inglés.

Aprender más de un idioma requiere aprender más de un sistema de reglas, poder organizarlas, y poder usarlas correctamente. Este proceso toma tiempo e involucra intentos y errores.

En lugar de criticar al niño o corregir lo que dice, es mejor demostrar el uso apropiado del lenguaje. Por ejemplo, cuando un niño dice “Quiero milk”, el adulto puede responder, “¿Quieres leche?” o “Do you want milk?”.

Handouts (1 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 8
Learning More Than One Language

APRENDIENDO MÁS DE UN IDIOMA

Los niños que están aprendiendo un segundo idioma pasan por las siguientes etapas antes de tener fluidez en el idioma que están aprendiendo:

- Utilizan algunas palabras de su lengua materna para comunicarse.

- Pasan mucho tiempo observando y escuchando, y se comunican usando gestos en vez de palabras.

- Usan palabras que combinan ambos idiomas (“Quiero camión”) o usan frases familiares (“Yo quiero camión”, “Yo quiero leche”, “Yo quiero ir”).

- Se comunican con fluidez usando el vocabulario y las reglas del nuevo idioma.

Handouts (2 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 8
Learning More Than One Language

INTERACTUANDO CON LOS NIÑOS

- Las interacciones ayudan a los niños a aprender acerca de su mundo, cómo funciona el lenguaje y cómo se usa.

- Los niños tienden a interactuar con los adultos cuando tienen una relación de confianza que los hace sentir seguros y cuidados.

- Los infantes y los niños pequeños que aún no hablan responden a las voces, el tono, la inflexión, el lenguaje corporal, los gestos y las emociones de los adultos; y usan sonidos, movimientos corporales y llanto como vías para comunicar su mensaje.

Handouts (1 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 9
Interacting with Children

INTERACTUANDO CON LOS NIÑOS

- Acérquese al niño y póngase al nivel de sus ojos.
- Muestre un interés verdadero y ponga mucha atención a lo que dice.
- Tenga en mente lo que le interesa al niño y relacione sus conversaciones con experiencias familiares.
- Repita o parafrasee lo que el niño dice.
- Siga la dirección que tome el niño.
- Haga preguntas que requieran de respuestas que no sean "sí" o "no" (preguntas abiertas que empiezan con *qué, dónde, quién, para quién, de quién, por qué, cómo*).
- Repita el uso apropiado del lenguaje en vez de corregir el error directamente. Por ejemplo, la respuesta que un adulto le da a un niña que está jugando con una pequeña caja de cartón y dice: "*¡Yo no cabo en esta cajita!*" podría ser "*¡Yo tampoco quepo, soy muy grande; pero mira, tu muñeca si cabe en ella!*".
- Expanda el lenguaje del niño y enséñele nuevas palabras y conceptos. Por ejemplo, el niño señala una repisa al otro lado del cuarto y dice, "*quiero el carro*" y el adulto responde, "*¿Quieres el carro azul que está en la repisa?*"
- Señale, nombre y describa el mundo del niño. Evite decir frases como "*Tráeme eso, por favor*".

Handouts (2 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 9
Interacting with Children

CUENTOS

- Los niños disfrutan al escuchar cuentos con personajes familiares y de la vida real como ellos mismos o con personas que ellos conocen.

- A los niños les divierte asumir y dramatizar el papel de sus personajes favoritos.

- A los niños pequeños les gusta contar y recontar cuentos. Al hacerlo, usan su creatividad, recuerdan palabras, y practican el habla.

- Cuando los adultos prestan atención y escuchan atentamente a los niños, ellos se sienten importantes y se animan a contar cuentos.

Handouts (1 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 10
Stories

CUENTOS

- Involucre a los niños en conversaciones basadas en sus cuentos favoritos, haga preguntas abiertas y conecte la historia con las experiencias de vida del niño.

- Pídale a los niños que traten de adivinar de qué se trata el cuento basándose en los personajes y el título del libro.

- Cuente las historias en combinación con tableros de tela o diferentes clases de ayudas visuales como títeres.

- Haga las historias más llamativas usando lenguaje corporal y diferentes voces para los personajes del cuento, variando el volumen y tono al hablar.

- Escriba lo que los niños dicen, incluyendo cuentos y descripciones, léaselos a ellos, y muéstreles la escritura. Ésto ayuda a que ellos hagan la conexión entre el lenguaje, la lectura y la escritura.

Handouts (2 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 10
Stories

CANTAR

- Cantar rimas y canciones con los niños, modela el lenguaje hablado, les ayuda a poner atención a los sonidos, y les enseña lo que es el ritmo.

- Cuando los niños inventan canciones y hacen rimas, ellos identifican, clasifican, combinan sonidos del lenguaje y usan su creatividad.

- Cantar y escuchar canciones ayuda a que los niños amplíen su vocabulario y desarrollen habilidades de comprensión.

- Cantar ayuda a los niños a desarrollar las habilidades necesarias para leer (por ejemplo, memoria, concentración, y pensamiento abstracto).

- Cuando los niños cantan, ellos usan su memoria para recordar palabras y frases, y su secuencia.

- Cantar requiere concentración. Para cantar, los niños tienen que recordar las palabras, la melodía, el ritmo y todo lo que sigue.

- Al representar las canciones y usar ayudas visuales se le ayuda a los niños a hacer la conexión entre los símbolos (las palabras) y lo que significan (o sea, las acciones) o representan (los objetos).

Handout
Module 4, Workshop 1, Activity 11
Singing

LA BIBLIOTECA COMO RECURSO

Las bibliotecas son excelentes recursos comunitarios. Éstas proveen materiales, servicios y oportunidades de aprendizaje para adultos y niños de todas las edades. Obtener una tarjeta de la biblioteca es gratis.

Las bibliotecas son lugares en los que los niños y los adultos pueden interactuar. Por ejemplo, ellos interactúan con el bibliotecario para buscar información, recibir consejos para escoger materiales de lectura, o para encontrar lo que buscan. Los adultos y los niños también pueden interactuar con otros adultos y otros niños.

Las bibliotecas tienen una amplia selección de libros y otros materiales escritos. Los materiales impresos pueden ser la base de muchas valiosas interacciones que fomentan la escucha, el habla, la comprensión, y la construcción del vocabulario. Por ejemplo, en la sección de lectura infantil, los adultos pueden encontrar lugares cómodos y bien iluminados donde pueden leerles a los niños en voz alta. Los niños pueden escoger sus propios libros y leerlos, o hablar de ellos con los adultos.

Handouts (1 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 12
The Library as a Resource

LA BIBLIOTECA COMO RECURSO

Las bibliotecas tienen a menudo materiales en diferentes idiomas, y sobre temas de diferentes culturas. Los adultos pueden utilizar estos materiales como recursos para promover la lengua materna y la cultura del niño.

La mayoría de los materiales que hay en las bibliotecas (libros y otros materiales impresos, DVDs, cintas de video y audio) se pueden pedir prestados y llevar a casa. Así, los niños y los adultos los pueden usar por más tiempo y sacar el mayor provecho de ellos. Por ejemplo, un proveedor puede pedir prestado un casete de canciones y rimas infantiles de la biblioteca, llevarlo a su hogar, y dejar que el niño lo lleve a casa.

A menudo, las bibliotecas ofrecen sesiones para contar cuentos en las que adultos y niños siempre son bienvenidos. Esta puede ser una buena forma de animar a los niños a usar su imaginación y creatividad mientras que escuchan. A su vez, los adultos pueden adquirir más ideas o consejos de cómo contar cuentos o leer en voz alta, mientras observan cómo lo hacen en las sesiones.

Handouts (2 of 2)
Module 4, Workshop 1, Activity 12
The Library as a Resource

EVALUACIÓN DEL TALLER

Tres cosas que aprendí...

1.

2.

3.

Algo que voy a intentar hacer...

Algo acerca de lo cual quiero aprender más...

Handout
Module 4, Workshop 1, Activity 13
Closing and Evaluation

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

Workshop Two

Reading

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

2

Workshop Two

Worksheets

Reading

MÁS QUE RECITAR PALABRAS

Sally (de 16 años de edad) y su hermano están en un partido de béisbol. Sally le está mandando un mensaje de texto a su amiga.

"Estoy viendo cómo mi hermanito se come un enorme perro caliente!"

- Lea el mensaje de Sally en voz alta.
- ¿Qué significa el mensaje?
- Haga un dibujo que lo ilustre.

Worksheet
Module 4, Workshop 2, Activity 5
More than Reciting Words

APRENDIENDO A LEER

1. ¿Cuál es el nombre de la persona sentada **cerca** de usted a la derecha?	2. ¿Qué es lo que está directamente **encima** de su boca?	3. En el título que está arriba, ¿qué palabra está **después** de la palabra A?
4. ¿Qué piso está directamente **debajo** del cuarto piso de un edificio?	5. ¿Qué palabra está **antes** de la palabra Project en el pie de página?	6. ¿Qué hacen los niños con la plastilina?
7. ¿Cuáles son algunos objetos comunes que los niños usan como carros imaginarios?	8. ¿Qué aprenden los niños cuando clasifican objetos?	9. ¿Por qué es importante que los adultos les lean en voz alta a los niños?

Worksheet
Module 4, Workshop 2, Activity 6
Learning to Read

ORGANIZANDO EL AMBIENTE

ESCENARIO

Vicky fue al mercado hoy con su sobrina de tres años, Laurie, y su sobrino de cuatro, Lucas.

¡Laurie y Lucas estaban encantados! Estaban muy interesados en las coloridas frutas y verduras. No dejaban de señalar cosas y decir, "*¡Mira! ¿Qué es eso?*"

Vicky notó su entusiasmo y decidió comprar un juego de frutas y verduras para que jugaran en la casa.

1. ¿Cuáles son los nombres de las frutas y verduras que Laurie y Lucas vieron en el mercado?
2. ¿Cuál fue la reacción de Vicky cuando los niños le hicieron preguntas acerca de las frutas y verduras?
3. ¿Cómo puede Vicky usar las frutas y verduras de juguete para crear un escenario de juego que les enseñe a los niños las palabras impresas?

Worksheet
Module 4, Workshop 2, Activity 7
Setting Up the Environment

HACIÉNDOLO INTERESANTE

Piense en ejemplos que ilustren las siguientes afirmaciones:

- Las experiencias de lectura divierten más y entretienen a los niños cuando los materiales están a tono con sus intereses y habilidades.

- Las experiencias de lectura divierten más y entretienen a los niños cuando los materiales se relacionan con experiencias familiares.

- Las experiencias de lectura divierten más y entretienen a los niños cuando los adultos tienen expectativas realistas.

- Las experiencias de lectura divierten más y entretienen a los niños cuando los adultos las convierten en actividades prácticas e interactivas.

- Las experiencias de lectura divierten más y entretienen a los niños cuando los adultos siguen la dirección del niño.

- Las experiencias de lectura divierten más y entretienen a los niños cuando los adultos "inventan cuentos con los niños" en lugar de "leerle cuentos a los niños".

- Las experiencias de lectura divierten más y entretienen a los niños cuando los adultos y los niños dramatizan las historias y sus personajes.

Worksheet
Module 4, Workshop 1, Activity 8
Keeping it Interesting

SELECCIONANDO LIBROS PARA NIÑOS

Libros pequeños para manipular con facilidad 1

✂- -

Libros hechos de cartón grueso, tela o vinilo 1

✂- -

Libros con diferentes texturas dentro 1

✂- -

Libros con ilustraciones simples, llamativas y realistas que muestren objetos familiares 1

✂- -

Libros con fotografías 1

✂- -

Libros con solapas 1

✂- -

Libros que invitan a hacer ruidos (relojes, animales, vehículos, etc.) 1

✂- -

Libros sin palabras o con pocas palabras 1

✂- -

Libros de canciones y juegos de dedos 1

✂- -

Worksheet (1 of 4)
Module 4, Workshop 2, Activity 9
Selecting Books for Children

SELECCIONANDO LIBROS PARA NIÑOS

Libros hechos de cartón grueso o de vinilo 2

Libros con solapas y agarraderas 2

Libros que repitan palabras o frases 2

Libros con canciones infantiles y rimas 2

Libros con dibujos que cuentan algo sencillo sin palabras o con pocas palabras 2

Libros con dibujos que les permiten encontrar y nombrar objetos familiares 2

Libros que cuentan historias sobre las actividades diarias (por ejemplo, comer, la hora del baño, la hora de acostarse) 2

Worksheet (2 of 4)
Module 4, Workshop 2, Activity 9
Selecting Books for Children

SELECCIONANDO LIBROS PARA NIÑOS

Libros con páginas de papel 3

✂- -

Libros que hablan de colores, letras, o números 3

✂- -

Libros con más palabras 3

✂- -

Libros con rimas y poemas 3

✂- -

Libros con personajes o tramas divertidos 3

✂- -

Libros con tramas llenas de acción 3

✂- -

Libros que hablan de los sentimientos y aspectos de la vida (miedos, separación, el comienzo de la escuela) 3

✂- -

Libros acerca de temas menos familiares 3

✂- -

Worksheet (3 of 4)
Module 4, Workshop 2, Activity 9
Selecting Books for Children

SELECCIONANDO LIBROS PARA NIÑOS

Libros para infantes 1

Los infantes utilizan sus sentidos para aprender acerca del mundo que los rodea (ven, escuchan, huelen, tocan, prueban). Ellos exploran los objetos metiéndoselos a la boca, lamiéndolos, alcanzándolos, agarrándolos, manipulándolos, y golpeándolos.

✂---

Libros para niños pequeños 2

A los niños pequeños y de dos años de edad les divierte manipular cosas, experimentar con "causa y efecto", y cargar objetos. Ellos entienden más palabras de las que pueden decir, y pueden hacer conexiones entre fotos y cosas. Los niños de esta edad también disfrutan al encontrar y señalar objetos.

✂---

Libros para niños en edad preescolar 3

A los niños en edad preescolar les gusta preguntar "¿Por qué?". Saben y utilizan más palabras, y su memoria retentiva es más larga. Los niños un poco mayores tienen gran imaginación y sienten interés por las aventuras, los monstruos, dinosaurios y otro tipo de personajes que dan miedo. Siempre están motivados a aprender cosas nuevas.

✂---

Worksheet (4 of 4)
Module 4, Workshop 2, Activity 9
Selecting Books for Children

LIBROS HECHOS EN CASA

Libros de Bolsas de Sándwich

Materiales	Pasos a Seguir
• Bolsas plásticas de cremallera para sándwich (vacías) • revistas, fotos familiares, postales, etc. • Pedazos de cartón del tamaño de las bolsas • Pegamento • Tijeras • Hilo o lana y aguja	1. Con la lana o el hilo, cosa varias bolsas plásticas a lo largo del borde inferior. 2. Inserte pedazos de cartón en las bolsas para hacerlas más rígidas. 3. Ponga o pegue las fotos que quiera en el cartón de la bolsa. 4. Cierre la cremallera.

Libros de Álbumes de Fotos

Materiales	Pasos a Seguir
• Álbumes de fotos con bolsillos transparentes • Revistas, fotos familiares, postales, etc. • Pedazos de cartón del tamaño de los bolsillos • Pegamento • Tijeras	1. Inserte los pedazos de cartón en los bolsillos para hacerlos más rígidos. 2. Ponga o pogue las fotos que quiera en el cartón que está en los bolsillos.

Libros con Solapas

Materiales	Pasos a Seguir
• Dos pedazos de cartulina (de 8 ½ x 11 cada uno) cortados en cuatro partes iguales (8 pedazos) • Papel contacto transparente • Fotos • Materiales de diferentes texturas (tela, papel de colgadura con textura, papel de lija, etc.) • Lápiz a marcadores • Grapadora • Cinta pegante gris • Pegamento • Tijeras	1. Cubra cuatro pedazos de cartulina con el papel transparente y corte una solapa de tres lados en cada una. 2. Alinee cada pedazo de cartulina con solapas encima de uno sin solapas. Marque las solapas con una lápiz. 3. Pegue fotos o materiales, o dibuje algo en los pedazos que están debajo. 4. Pegue las cartulinas de encima a las de debajo para crear cuatro páginas. 5. Cosa las cuatro páginas con la grapadora. 6. Cubra los ganchos de la grapadora con las cinta pegante gris.

Worksheet
Module 4, Workshop 2, Activity 10
Homemade Books

LA BIBLIOTECA COMO RECURSO

Había una vez una niña de cuatro años que se llamaba Danielle. Ella y su tía Carol iban a la biblioteca que estaba cerca de su casa varias veces a la semana. Su tía la empezó a llevar a la biblioteca cuando ella era tan sólo una bebé. Danielle siempre tenía ganas de que llegara la hora de emprender el viaje a este lugar. Su área favorita era la sección de lectura infantil. Cada visita incluía un recorrido de la biblioteca, sólo por diversión. A Danielle le encantaba mirar a su alrededor, observar fijamente los pósteres en la paredes, y agarrar los coloridos volantes que estaban organizados junto a la fotocopiadora. Danielle y Carol nunca salían de la biblioteca con las manos vacías. La niña se sentía muy orgullosa de tener su propia tarjeta de la biblioteca y de poder pedir prestados libros y materiales para llevarse consigo a casa.

- ¿Por qué piensa que Danielle siempre tenía ganas de ir a la biblioteca?

- ¿Por qué piensa que la sección de lectura infantil era su favorita? ¿Qué había en esa sección? ¿Qué podría hacer ella allí?

- En su opinión, ¿Qué importancia tiene que ella mirara a su alrededor, observara los pósteres, y agarrara los volantes?

Worksheet
Module 4, Workshop 2, Activity 11
The Library as a Resource

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

2

Workshop Two

Overheads

Reading

CONTRATO DE SEGURIDAD

Nos vamos a respetar mutuamente.

Vamos a hablar de uno en uno.

Vamos a escucharnos el uno al otro.

Vamos a participar al máximo.

Vamos a respetar los sentimientos personales y a mantener la confidencialidad.

Overhead
Module 4, Workshop 2, Activity 4
Safety Contract

APRENDIENDO A LEER

1. ¿Cuál es el nombre de la persona sentada **cerca** de usted a la derecha?	2. ¿Qué es lo que está directamente **encima** de su boca?	3. En el título que está arriba, ¿qué palabra está **después** de la palabra A?
4. ¿Qué piso está directamente **debajo** del cuarto piso de un edificio?	5. ¿Qué palabra está **antes** de la palabra Project en el pie de página?	6. ¿Qué hacen los niños con la plastilina?
7. ¿Cuáles son algunos objetos comunes que los niños usan como carros imaginarios?	8. ¿Qué aprenden los niños cuando clasifican objetos?	9. ¿Por qué es importante que los adultos les lean en voz alta a los niños?

Overhead
Module 4, Workshop 2, Activity 6
Learning to Read

ORGANIZANDO EL AMBIENTE

ESCENARIO

Vicky fue al mercado hoy con su sobrina de tres años, Laurie, y su sobrino de cuatro, Lucas.

¡Laurie y Lucas estaban encantados! Estaban muy interesados en las coloridas frutas y verduras. No dejaban de señalar cosas y decir, "*¡Mira! ¿Qué es eso?*"

Vicky notó su entusiasmo y decidió comprar un juego de frutas y verduras para que jugaran en la casa.

Overhead
Module 4, Workshop 2, Activity 7
Setting Up the Environment

SELECTING BOOKS FOR CHILDREN

Libros de actividades

Libros grandes

Libros de canciones

Libros de cartón

Libros de tela

Libros con Capítulos

Libros de rimas

Libros de ficción

Libros sin dibujos

Diccionarios

Libros de Cuentos populares

Libros de ideas

Libros de información

Libros de historias fantásticas

Libros de tres dimensiones

Libros sin palabras

Libros de cocina

Overhead
Module 4, Workshop 2, Activity 9
Selecting Books for Children

LA BIBLIOTECA COMO RECURSO

Había una vez una niña de cuatro años que se llamaba Danielle. Ella y su tía Carol iban a la biblioteca que estaba cerca de su casa varias veces a la semana. Su tía la empezó a llevar a la biblioteca cuando ella era tan sólo una bebé. Danielle siempre tenía ganas de que llegara la hora de emprender el viaje a este lugar. Su área favorita era la sección de lectura infantil. Cada visita incluía un recorrido de la biblioteca, sólo por diversión. A Danielle le encantaba mirar a su alrededor, observar fijamente los pósteres en la paredes, y agarrar los coloridos volantes que estaban organizados junto a la fotocopiadora. Danielle y Carol nunca salían de la biblioteca con las manos vacías. La niña se sentía muy orgullosa de tener su propia tarjeta de la biblioteca y de poder pedir prestados libros y materiales para llevarse consigo a casa.

Overhead
Module 4, Workshop 2, Activity 11
The Library as a Resource

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

Workshop Two

2

Handouts

Reading

EL MUNDO QUE NOS RODEA

Nunca es muy tarde o muy temprano para empezar a leerle a los niños o para exponerlos a la escritura.

Leer:

- Enseña nuevo vocabulario a los niños.
- Les permite ejercitar su imaginación y creatividad.
- Expande el conocimiento de los niños.
- Les presenta nuevos temas de interés.
- Conecta a los niños con experiencias y con el mundo que los rodea.
- Progresivamente, se vuelve más importante en sus vidas a medida que ellos avanzan en la escuela y aprenden nuevas cosas.

Handout
Module 4, Workshop 2, Activity 3
The World Around Us

MÁS QUE RECITAR PALABRAS

Algunas de las habilidades relacionadas con la lectura incluyen:

- Reconocer que las letras y otros caracteres del lenguaje son símbolos.
- Saber que las palabras están formadas por letras y que son parte de un sistema de lenguaje.
- Aprender y recordar las reglas de pronunciación.
- Asociar letras con sonidos.
- Saber dónde comienza la secuencia del texto y en qué dirección va.
- Saber que la escritura tiene significado.
- Entender que las experiencias, el conocimiento del mundo, la cultura y el contexto ofrecen claves que ayudan a determinar el significado apropiado.

Handout
Module 4, Workshop 2, Activity 5
More Than Reciting Words

APRENDIENDO A LEER

Cuando los proveedores pasan tiempo con los niños y los involucran en actividades relacionadas con la lectura, los niños empiezan a asociar estas actividades con experiencias positivas como la confianza y la creación de lazos afectivos.

Al leerles libros a los niños, ellos aprenden acerca de:

- Letras impresas y patrones
- Los sonidos del lenguaje
- Los mecanismos de lectura (por ejemplo, pasar la página, el inicio y la dirección del texto, ritmo y entonación)

Al señalar las imágenes y seguir las líneas los niños pueden descubrir que hay una conexión entre los sonidos y las ilustraciones o las letras.

Handouts (1 of 3)
Module 4, Workshop 2, Activity 6
Learning to Read

APRENDIENDO A LEER

La comprensión de lectura está relacionada con el lenguaje y el vocabulario. Las experiencias de vida más enriquecedoras les muestran nuevo vocabulario a los niños y les permite practicar lo que aprenden.

Las letras tienen diferentes formas y tamaños. Los niños aprenden acerca de las semejanzas y diferencias al sortear o clasificar los objetos por su forma o tamaño, o al dibujar.

Reconocer y leer el lenguaje escrito requiere entender los conceptos de "antes", "después", "cerca de", "abajo", y "encima".

- Muestre y describa la ubicación de las cosas
- Cante canciones o cuente cuentos (¿Qué pasa después?)
- Organice, amontone, o clasifique cosas

Handouts (2 of 3)
Module 4, Workshop 2, Activity 6
Learning to Read

APRENDIENDO A LEER

Para leer, se necesita darle sentido a los símbolos. Las palabras representan objetos, acciones, etc. Cuando los niños juegan a imaginar, ellos practican el uso de los símbolos y les dan sentido.

Los niños muestran señales de que están adquiriendo las habilidades para ser lectores cuando:

- Se ríen al ver fotos o ilustraciones que les gustan.
- Imitan lo que ven en las fotos.
- Señalan fotos de objetos familiares.
- Pasan sus dedos por las líneas mientras pretenden que están leyendo.
- Hablan de las historias que les han leído.
- Reconocen las señales en la calle.

Handouts (3 of 3)
Module 4, Workshop 2, Activity 6
Learning to Read

ORGANIZANDO EL AMIENTE

Un ambiente que promueve la lectura y el desarrollo de las habilidades de lectura incluye:

- Imprenta que se refiera a objetos familiares y refleje el mundo de los niños.
- Libros que reflejen el mundo de los niños, sus experiencias, intereses y habilidades.
- Accesorios o ayudas visuales como menús, listas del mercado, calendarios, revistas, etiquetas de precio, etiquetas de nombre, y señales.
- Estantes bajos, sillas cómodas, y cojines en el suelo en un área bien iluminada y silenciosa.
- Actividades, juegos y materiales que les permiten a los niños clasificar, crear y reconocer patrones, secuencias, emparejar y amontonar cosas.
- Materiales para dibujar y escribir.

Handout
Module 4, Workshop 2, Activity 7
Setting Up the Environment

HACIÉNDOLO INTERESANTE

Las experiencias de lectura son más divertidas y los niños las disfrutan más cuando los materiales:

- Están a tono con sus intereses y habilidades.
- Están relacionados con experiencias familiares.

Las experiencias de lectura son más divertidas y los niños las disfrutan más cuando los adultos:

- Tienen expectativas realistas.
- Hacen que las actividades sean didácticas y prácticas.
- Siguen la dirección que toma el niño.
- Transforman el "leerle a los niños" en "crear historias con los niños".
- Usan lenguaje corporal, expresiones y diferentes voces para diferentes personajes, etc.

Handout
Module 4, Workshop 2, Activity 8
Keeping it Interesting

SELECIONANDO LIBROS PARA NIÑOS

Infantes

- Libros pequeños
- Libros hechos de cartón grueso, tela o vinilo
- Libros con diferentes texturas dentro
- Libros con ilustraciones simples, llamativas, y realistas que muestren objetos familiares
- Libros con fotografías
- Libros con solapas
- Libros que invitan a hacer ruidos (relojes, animales, vehículos, etc.)
- Libros sin palabras con pocas palabras
- Libros de canciones y juegos de dedos

Handouts (1 of 3)
Module 4, Workshop 2, Activity 9
Selecting Books for Children

SELECIONANDO LIBROS PARA NIÑOS

Niños Pequeños

- Libros hechos de cartón grueso o de vinilo
- Libros con solapas y agarraderas
- Libros que repiten palabras o frases
- Libros con canciones infantiles y rimas
- Libros con dibujos que cuentan algo sencillo sin palabras o con pocas palabras
- Libros con dibujos que les permiten encontrar y nombrar objetos familiares
- Libros que cuentan historias sobre las actividades diarias (por ejemplo, comer, la hora del baño, la hora de acostarse)

Handouts (2 of 3)
Module 4, Workshop 2, Activity 9
Selecting Books for Children

SELECIONANDO LIBROS PARA NIÑOS

Niños en edad preescolar

- Libros con páginas de papel
- Libros que hablan de colores, letras, o números
- Libros con más palabras
- Libros con rimas y poemas
- Libros con personajes o tramas divertidos
- Libros con tramas llenas de acción
- Libros que hablan de los sentimientos y aspectos de la vida (miedos, separación, el comienzo de la escuela)
- Libros acerca de temas menos familiares

Handouts (3 of 3)
Module 4, Workshop 2, Activity 9
Selecting Books for Children

LA BIBLIOTECA COMO RECURSO

Los niños aprenden a pensar que la biblioteca es un lugar divertido a donde ir cuando encuentran cosas interesantes para hacer allí.

Ir con frecuencia a la biblioteca hace que los niños hagan de los libros parte de sus vidas, y le ayuda a los adultos a darse cuenta de los intereses de los niños.

Las bibliotecas tienen una sección para niños en la cual ellos pueden experimentar con los libros de forma didáctica.

Manipular los libros les permite a los niños descubrir las propiedades que tienen los libros y cómo funcionan, y les enseña los símbolos y la letra imprenta.

Handouts (1 of 2)
Module 4, Workshop 2, Activity 11
The Library as a Resource

LA BIBLIOTECA COMO RECURSO

Las bibliotecas tienen una amplia variedad de materiales escritos incluyendo libros, revistas, periódicos, volantes, boletines, y pósteres. Los adultos pueden usar estos materiales para explorar el propósito de la escritura, cómo está organizado el texto, diferentes tipos de letra, etc.

Las bibliotecas tienen libros en cinta de audio o CDs, y juegos de libros (libros impresos y sus correspondientes versiones en audio). Ésto puede ayudar a los niños a hacer la conexión entre el lenguaje y la escritura.

Las bibliotecas ofrecen un ambiente cómodo donde los adultos y los niños pueden relajarse, concentrarse, y enfocarse en la lectura.

Handouts (2 of 2)
Module 4, Workshop 2, Activity 11
The library as a Resource

EVALUACIÓN DEL TALLER

Tres cosas que aprendí...

1.

2.

3.

Algo que voy a intentar hacer...

Algo acerca de lo cual quiero aprender más...

Handout
Module 4, Workshop 2, Activity 12
Workshop Evaluation

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

3

Workshop Three

Writing

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

Workshop Three

3

Worksheets

Writing

MÁS QUE ESCRIBIR PALABRAS

y

en Bubión.

vivían

Miguel y Juan.

Había una vez

sus nombres

Ellos

dos hermanitos,

eran

con su famia

Reescriba el texto anterior en el siguiente espacio.

Worksheet
Module 4, Workshop 3, Activity 5
More Than Printing Words

LA BIBLIOTECA COMO RECURSO

El martes en la tarde es story time en la biblioteca local. Marvin, un niño de cuatro años siempre está ansioso por ir a la biblioteca con su tía Rita cada semana. A Marvin le gusta escuchar los cuentos y hablar de ellos mientras que están yendo de regreso a casa.

Hoy, Marvin llegó a la casa después de story time e hizo un dibujo de un dragón azul. También escribió su nombre en la parte inferior de la hoja de papel.

Marvin: "*¡Mira tía Rita! ¡Es el dragón de la historia!*" (señalando el dibujo) "*¡Y ese es mi nombre!*" (señalando los garabatos y letras en la hoja).

Después de ver el entusiasmo de su sobrino, Rita tuvo una idea: ¿No sería fantástico que la biblioteca ofreciera actividades de escritura para los niños?

Rita y el bibliotecario están pensando en algunas ideas para que la biblioteca incluya actividades de escritura para niños.

¿Cuáles son sus ideas y sugerencias?

- _____
- _____
- _____
- _____

Worksheet
Module 4, Workshop 3, Activity 11
The Library As a Resource

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

Workshop Three 3

Overheads

Writing

CONTRATO DE SEGURIDAD

Nos vamos a respetar mutuamente.

Vamos a hablar de uno en uno.

Vamos a escucharnos el uno al otro.

Vamos a participar al máximo.

Vamos a respetar los sentimientos personales y a mantener la confidencialidad.

Overhead
Module 4, Workshop 3, Activity 4
Safety Contract

MÁS QUE ESCRIBIR PALABRAS

y

en Bubión.

vivían

Miguel y Juan.

Había una vez

sus nombres

Ellos

dos hermanitos,

eran

con su famia

Overhead
Module 4, Workshop 3, Activity 5
More Than Printing Words

LA BIBLIOTECA COMO RECURSO

El martes en la tarde es story time en la biblioteca local. Marvin, un niño de cuatro años siempre está ansioso por ir a la biblioteca con su tía Rita cada semana. A Marvin le gusta escuchar los cuentos y hablar de ellos mientras que están yendo de regreso a casa.

Hoy, Marvin llegó a la casa después de story time e hizo un dibujo de un dragón azul. También escribió su nombre en la parte inferior de la hoja de papel.

Marvin: "*¡Mira tía Rita! ¡Es el dragón de la historia!*" (señalando el dibujo) "*¡Y ese es mi nombre!*" (señalando los garabatos y letras en la hoja).

Después de ver el entusiasmo de su sobrino, Rita tuvo una idea: ¿No sería fantástico que la biblioteca ofreciera actividades de escritura para los niños?

Overhead
Module 4, Workshop 3, Activity 11
The Library As a Resource

MODULE FOUR
FAMILY LITERACY

Workshop Three

3

Handouts

Writing

EL SIGNIFICADO DE LA ESRITURA

La escritura manual es tan sólo una
de las maneras de escribir.

Tener buenas habilidades de escritura es esencial
para competir en el exigente mercado laboral.

Tener buenas habilidades de escritura
significa escribir bien y tener la capacidad
de comunicarse de forma efectiva.

La escritura, al igual que la lectura y el habla, es una
forma de comunicación. Tiene muchos propósitos
y puede ser estructurada de diferentes maneras.

Gracias a la ayuda de adultos receptivos y de
experiencias significativas, las habilidades
de la escritura, la lectura y el lenguaje
empiezan a desarrollarse en la infancia

Handout
Module 4, Workshop 3, Activity 3
The Significance of Writing

MÁS QUE ESCRIBIR PALABRAS

La escritura es usada como un medio para transmitir significado.

La escritura es usada para muchos propósitos.

Cuando las personas escriben, ellos utilizan su conocimiento y cultura.

La escritura es la representación simbólica del lenguaje hablado.

Los signos de puntuación, las letras mayúsculas, y los espacios organizan los símbolos y los transforman en texto, que al ser leído, suena como un lenguaje organizado y con sentido.

Los diferentes tipos de escritura están definidos por su estructura y por la forma en que está organizado el texto (poemas, cartas, recetas, cuentos, folletos, o volantes).

Handout
Module 4, Workshop 3, Activity 5
More Than Printing Words

APRENDIENDO A ESCRIBIR

Los escritores necesitan tener las siguientes habilidades:

- Fuerza muscular para mantener el lápiz en su posición
- Control de sus músculos finos para recoger el lápiz y realizar movimientos precisos con sus dedos y muñecas
- Control de sus músculos largos para mover sus brazos al subrayar, resaltar o empezar nuevos párrafos
- Buena coordinación de la mano y el ojo para poner correctamente el lápiz en la superficie de escritura y para guiar su escritura
- Entender que las letras son símbolos que pertenecen a un sistema de lenguaje (por ejemplo, el inglés)
- Saber que la escritura tiene un propósito, transmite significado, y puede ser organizada de diferentes maneras

Handouts (1 of 2)
Module 4, Workshop 3, Activity 6
Learning to Write

APRENDIENDO A ESCRIBIR

El papel del adulto es el de facilitar el desarrollo de las habilidades físicas y cognitivas que los niños van a necesitar para ser buenos escritores.

Los adultos pueden facilitar el desarrollo de las habilidades físicas y cognitivas al establecer un ambiente significativo, bien equipado y rico en materiales escritos.

Los adultos pueden usar las actividades diarias, como escribir cheques, hacer cartas, o escribir la lista para el mercado, para tener la oportunidad de:

- Modelar la escritura
- Hablar con los niños acerca de los propósitos de la escritura
- Hablar con los niños acerca de cómo está organizado el texto

Handouts (2 of 2)
Module 4, Workshop 3, Activity 6
Learning to Write

EXPERIMENTANDO CON LA ESCRITURA

Etapas del desarrollo de la escritura en los niños:

- Garabatos
- Formas parecidas a las letras
- Letras al azar y tiras de letras
- Inventarse su propia forma de deletrear las palabras
- Deletrear las palabras de forma convencional

Handout
Module 4, Workshop 3, Activity 7
Experimenting With Writing

ORGANIZANDO EL AMBIENTE

Niños pequeños (aproximadamente de 12 a 36 meses)

A los niños pequeños les gusta manipular y amontonar objetos, meter cosas en hoyos, verter líquidos, vaciar, y experimentar con "causa y efecto". También les gusta rasgar, cortar, pegar/encolar, y hacer garabatos.

- Rompecabezas de madera
- Juguetes para amontonar
- Baldes para trates
- Tijeras de punta redonda
- Pinceles gruesos
- Témpera
- Tableros con clavijas grandes
- Cuentas extra grandes
- Goteros para ojos
- Superficies amplias para escribir
- Libros, etiquetas, y otros materiales impresos
- Cajas con ranuras
- Frascos con tapas
- Vasos plásticos
- Jarras pequeñas
- Crayones gruesos
- Basteadores
- Plastilina
- Tiza gruesa
- Caballetes

Nota: Evalúe el riesgo de asfixia que estos objetos pueden causar, especialmente las cuentas.

Handouts (1 of 3)
Module 4, Workshop 3, Activity 9
Setting Up the Environment

ORGANIZANDO EL AMBIENTE

Niños en edad preescolar (aproximadamente de 36 a 48 meses)

A los niños en edad preescolar les gusta estrujar, pinchar, y hacer rodar materiales suaves, ensartar cuentas, agrupar juguetes, servir, hacer proyectos de arte, cortar, y pegar. También les gusta jugar con sus manos y dedos al ritmo de la música.

- Plastic tubing for stringing
- Arcilla
- Jarras pequeñas
- Hilo plástico para ensartar
- Ladrillos de plástico
- Figuras en miniatura
- Pinceles
- Tiza gruesa
- Tijeras de punta redonda
- Superficies amplias para escribir
- Libros, etiquetas, y otros materiales impresos
- Plastilina
- Agua y arena
- Pegamento
- Cuentas extra grandes
- Bloques de madera
- Témpera
- Crayones
- Caballetes
- Goteros para ojos

Handouts (2 of 3)
Module 4, Workshop 3, Activity 9
Setting Up the Environment

ORGANIZANDO EL AMBIENTE

Niños en edad preescolar (de 48 meses o mayores)

A los niños en edad preescolar les gusta abotonar, cerrar cremalleras, acordonar, cortar y ensartar cuentas pequeñas. También les gusta clasificar, hacer secuencias, alinear cosas, y escribir letras.

- Play dough
- Plastilina
- Cuentas pequeñas
- Bloques de madera
- Rompecabezas simples
- Tableros con clavijas
- Superficies para escribir
- Tijeras de punta redonda
- Juguetes para construcción
- Rompecabezas de madera grabados
- Libros, etiquetas, y otros materiales impresos
- Clay
- Arcilla
- Jarras pequeñas
- Caballetes
- Pegamento
- Pinceles
- Crayones
- Marcadores

Handouts (3 of 3)
Module 4, Workshop 3, Activity 9
Setting Up the Environment

EL SER ZURDO

Ser zurdo significa que se tiene una preferencia por usar la mano izquierda para hacer cosas.

Los infantes y niños pequeños a menudo experimentan usando ambas manos para hacer cosas. La preferencia de usar una mano o la otra se desarrolla mejor a los tres años.

Aproximadamente una de cada diez personas es zurda.

Reconocer la preferencia de los niños al usar una mano o la otra le ayuda a los adultos a arreglar el espacio y seleccionar el equipo y materiales adecuados.

Es muy importante que los adultos les muestren a los niños zurdos la dirección de la escritura a medida que empiezan a hacer garabatos y formar las letras (de idiomas como el inglés). Si siguen sus tendencias naturales, podrían escribir de la derecha a la izquierda, en lugar de izquierda a derecha.

Handout
Module 4, Workshop 3, Activity 10
Left-Handedness

EVALUACIÓN DEL TALLER

Tres cosas que aprendí...

1.

2.

3.

Algo que voy a intentar hacer...

Algo acerca de lo cual quiero aprender más...

Handout
Module 4, Workshop 3, Activity 12
Closing and Evaluation